



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
28 November 2012
Russian
Original: French

Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Семьдесят девятая сессия

Краткий отчет о 2096-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 11 августа 2011 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кемаль

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных
государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (*продолжение*)

Пятый – двенадцатый периодические доклады Мальдивских Островов

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

Пятый–двенадцатый периодические доклады Мальдивских Островов
(CERD/C/MDV/5-12; CERD/C/MDV/Q/5-12; HRI/CORE/MDV/2010)

1. *По приглашению Председателя делегация Мальдивских Островов занимает места за столом Комитета.*

2. **Г-н Мюиз** (Мальдивские Острова) сообщает, что его страна проводила политику поощрения прав человека, благодаря которой были достигнуты огромные успехи в области осуществления основных свобод и прав. В 2008 году, после 30 лет диктатуры, на Мальдивских Островах была принята новая конституция, в соответствии с которой было сформировано демократическое правительство, гарантирующее всестороннее осуществление прав человека. Теперь Мальдивские Острова являются членом Совета по правам человека, они ратифицировали целый ряд международных договоров по правам человека и уже приняли пять мандатариев в рамках специальных процедур, причем в адрес всех специальных процедур Организации Объединенных Наций было направлено постоянное приглашение. При этом на пути эффективной реализации прав человека встречаются серьезные трудности, к числу которых относятся слабость демократии, религиозный фундаментализм, злоупотребление наркотиками, уязвимость страны от экологических угроз, а с более недавнего времени – торговля людьми.

3. Если предыдущие мальдивские правительства отрицали наличие в стране расовой дискриминации под предлогом того, что ее население является однородным, исповедует одну религию и говорит на одном языке, то нынешнее правительство сочло необходимым принять законодательные и институциональные меры по предупреждению любых форм дискриминации, поскольку существенный рост числа трудовых мигрантов, наблюдавшийся в последние годы, постепенно преобразовал мальдивское общество и сделал его более многокультурным. На территории Мальдивских островов находится около 70 000 мигрантов. Конституция гарантирует равноправие всех граждан, а также принцип недискриминации, и непосредственно запрещает проявления расизма. Эти конституционные гарантии применимы ко всем лицам, проживающим на территории страны, без различия по признакам расы, цвета кожи или национального происхождения. В Законе о занятости 2008 года не проводится различий между гражданами страны и иностранцами и запрещается любая дискриминация в сферах найма, вознаграждения, профессионального обучения и увольнения. Таким образом дискриминация на Мальдивских Островах непосредственно запрещена в целом ряде областей, таких, как занятость, образование, жилище и предоставление услуг. Право на образование гарантировано всем, и учащиеся-мальдивцы обучаются по той же программе, что и остальные, за исключением предметов, которые преподаются на местном языке – дхивехи. Мальдивские Острова еще не приняли закон о борьбе с дискриминацией, но планируют это сделать в 2012 году. Национальная комиссия по правам человека ведет очень активную деятельность и соблюдает Парижские принципы, за исключением нормы, согласно которой члены Комиссии должны быть мусульманами. В самом деле, национальное законодательство не предусматривает свободу религии, хотя иностранцам разрешено частным образом исповедовать другие религии, кроме ислама. Мальдивские Острова не планируют снятие своей оговорки к статье 18

Пакта о гражданских и политических правах, поскольку мальдивцы считают, что исламское вероисповедание является неотъемлемым элементом их национальной самобытности и население убежденно поддерживает идею о том, что Мальдивские Острова должны оставаться на 100% мусульманской страной. При этом правительство регулярно выступает против религиозного экстремизма.

4. В 2009 году Мальдивские Острова вступили в Международную организацию труда (МОТ) и с тех пор прилагают активные усилия по установлению международных норм во всех секторах занятости. Правительство начало процедуру ратификации основных конвенций МОТ и в апреле 2011 года представило на рассмотрение парламента проекты ратификационных документов. Что касается сферы уголовного правосудия, то право на справедливое разбирательство гарантируется всем лицам. В пенитенциарных учреждениях иностранцы не подвергаются никакой дискриминации, в частности в доступе к медицинскому обслуживанию. В режиме питания заключенных по мере возможности учитываются их религиозные верования.

5. Что касается торговли людьми, то в этом смысле Мальдивские Острова все чаще становятся страной назначения. В своем докладе о торговле людьми, опубликованном в 2009 году, Государственный департамент Соединенных Штатов Америки отмечает, что страна прилагает активные усилия по обеспечению всестороннего соблюдения минимальных норм в области пресечения торговли людьми и что это явление проявляется в основном в двух формах: в эксплуатации труда мигрантов из Бангладеш и Индии и в меньшей степени – в сексуальной эксплуатации женщин в коммерческих целях. Хотя на Мальдивских Островах нет закона о запрещении такой торговли, недавно правительство выработало политику борьбы с торговцами, а в феврале 2011 года утвердило национальный план действий против торговли людьми. В ближайшее время на рассмотрение парламента будет передан законопроект о борьбе с торговлей людьми. Кроме того, Конституция запрещает принудительный труд и рабство. Для укрепления своего потенциала в области борьбы с торговлей людьми правительство недавно заключило соглашение о сотрудничестве с Международной организацией по миграции (МОМ), полноправным членом которой Мальдивские Острова станут в декабре 2011 года. Наряду с этим Мальдивские Острова приступили к ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Дополнительного протокола к ней, касающегося торговли людьми, а также Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

6. Г-н Хуан Юнань (Докладчик по Мальдивским Островам) напоминает, что Комитет рассмотрел предыдущий периодический доклад Мальдивских островов в 1999 году в отсутствие государства-участника и что в начале 2010 года он получил периодический доклад, ожидавшийся в 1993 году. Он отмечает, что этот доклад весьма краток, поскольку его объем составляет всего три страницы, но что он сопровождается внушительным базовым документом, общим для всех договорных органов. Мальдивские Острова присоединились к основным международным договорам по правам человека и в 2009 году стали членом МОТ.

7. В плане осуществления Конвенции Докладчик с удовлетворением отмечает, что государство-участник выполнило рекомендацию Комитета и приняло законодательные меры по гарантированию соблюдения прав трудящихся-мигрантов на территории страны. В Конституции 2008 года закреплён принцип недискриминации, а в Законе о занятости 2008 года признано, что трудящиеся-мигранты представляют собой уязвимую группу населения. Были приняты кон-

кретные меры по защите прав мигрантов, однако Мальдивские Острова не ратифицировали ни одной конвенции МОТ.

8. Государству-участнику следует дополнить свой законодательный арсенал путем присоединения, в частности, к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или принятия закона о запрещении дискриминации и закона об образовании, призванного гарантировать право на образование для всех без какой бы то ни было дискриминации. Ему также следует выделять больше средств в бюджет Мальдивской комиссии по правам человека и следить за соответствием ее деятельности Парижским принципам. Государству-участнику предлагается изменить положения Конституции 2008 года, являющиеся дискриминационными по отношению к немусульманам, которые не могут получить мальдивское гражданство и доступ к государственной службе, в частности положение о запрещении назначения немусульманина в состав Мальдивской комиссии по правам человека.

9. Поскольку на Мальдивских Островах проживает большое количество лиц, не являющихся гражданами этой страны, государству-участнику следует присоединиться к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и к ее Факультативному протоколу 1967 года, к Конвенции о статусе апатридов 1954 года и к Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года. Государству-участнику также рекомендуется принять закон о запрещении торговли людьми, которая особенно затрагивает женщин и детей, не являющихся его гражданами, и разработать законодательство о пресечении национальной, расовой или религиозной ненависти в соответствии с положениями статьи 4 Конвенции, чтобы положить конец проявлениям насилия и враждебности в отношении трудящихся-мигрантов из соседних стран, которые составляют примерно треть населения. В этой связи Комитету хотелось бы получить обновленную информацию о принимаемых государством-участником мерах по защите экономических, социальных и культурных прав трудящихся-мигрантов, а также основных прав содержащихся под стражей или задержанных иностранцев, и по недопущению проявления дискриминации в отношении этих лиц.

10. Для осуществления статьи 7 Конвенции государству-участнику следует принять немедленные и эффективные меры в области поощрения целей и принципов документов Организации Объединенных Наций по правам человека, включая Конвенцию, повышать осведомленность должностных лиц всех руководящих уровней о значимости поощрения и защиты прав человека на Мальдивских Островах и, следовательно, способствовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между народами. Наконец, Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад данные демографической статистики в разбивке по этническим группам, включая неграждан, и описание принятых правительством Мальдивских Островов мер по ликвидации всех форм расовой дискриминации.

11. **Г-н Автономов** делает из отсутствия в базовом документе непосредственных ссылок на статьи Конвенции вывод о том, что государство-участник не придает достаточного значения этому важнейшему документу. Поскольку государство-участник оправдывает отсутствие специального законодательства об обеспечении соблюдения Конвенции тем, что на Мальдивских Островах не существует никаких форм дискриминации по признаку расы, г-н Автономов хотел бы напомнить, что в свое время мальдивские власти, следуя этой же логике, не приняли закона о запрещении торговли людьми, что позволило сетям торговцев обосноваться в государстве-участнике. Он подчеркивает превентивный характер этого закона, имеющего основополагающее значение в нынешней обстанов-

ке экономического кризиса, когда мальдивские граждане могут прийти к мысли о том, что они теряют работу из-за трудящихся-мигрантов. Поэтому представляется необходимым, чтобы государство-участник приняло закон о защите прав трудящихся-мигрантов.

12. Г-н Автономов хотел бы знать, является ли страх перед иностранцами причиной того, что некоторые атоллы на севере страны открыты для туристов только на определенных условиях. Ему также хотелось бы узнать, есть ли на Мальдивских Островах беженцы, и если да, то какое учреждение ими занимается. Наконец, он спрашивает, какое место во внутренней правовой системе занимают нормы шариата и обычное право, унаследованные от англосаксонского права.

13. Г-н Саиду отмечает, что Координационный комитет национальных правозащитных учреждений предоставил Мальдивской комиссии по правам человека статус В, поскольку она не в полной мере соответствует Парижским принципам. В самом деле, ее члены назначаются президентом Республики и должны являться мусульманами. Планирует ли государство-участник изменить существующий порядок их назначения? Он просит делегацию сообщить, может ли должностное лицо, совершившее акт расовой дискриминации, быть привлечено к административной ответственности.

14. Г-н Мурильо Мартинес спрашивает, какие конкретные меры были приняты государством-участником для борьбы с торговлей людьми и намерено ли оно присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и к ее Дополнительному протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. Мальдивская делегация могла бы изложить основные тезисы трудового законодательства, учитывая, в частности, тот факт, что государство-участник не присоединилось к Конвенции № 111 МОТ о дискриминации в области труда и занятий, предоставить статистические данные о положении в области занятости для граждан Мальдивских Островов и для иностранных граждан и уточнить, как обстоит дело с предложенным литовской компанией проектом строительства на одном из Мальдивских островов гостиничного комплекса, персонал которого будут составлять исключительно блондинки, вызвавшим взрыв возмущения в прессе.

15. Г-н де Гутт констатирует, что Мальдивской комиссии по правам человека не удалось получить статус полноправного члена Азиатско-Тихоокеанского форума, т.к. по закону Мальдивских Островов о Комиссии ее членами могут быть только мусульмане, и спрашивает, предусматривает ли правительство внесение изменений в этот закон, чтобы привести это учреждение в полное соответствие с Парижскими принципами. Он удивлен тем, что ислам является единственной государственной религией и что отправление любого другого религиозного культа запрещено, и спрашивает, что означает фраза: "Иностранцам, которые проживают на Мальдивских Островах и не являются мусульманами, позволено исповедовать свою религию частным образом" (пункт 308 базового документа).

16. Г-н де Гутт просит мальдивскую делегацию сообщить, какие меры предусмотрено принять в целях упразднения конституционных и законодательных положений, которые являются дискриминационными по отношению к немусульманам и, следовательно, к негражданам страны; он отмечает, что вопрос о религиозной дискриминации входит в сферу применения Конвенции, поскольку проявления дискриминации на основе религии направлены прежде всего против неграждан страны и трудящихся-мигрантов, которые находятся на территории государства-участника.

17. **Г-н Дьякону** считает, что Комитету не следовало принимать к рассмотрению документ из трех страниц в качестве периодического доклада, тем более что после представления последнего доклада прошло почти 20 лет. Отмечая, что в стране насчитывается 70 000 мигрантов на 300 000 жителей, т.е. мигранты составляют более пятой части населения, он полагает, что правовому режиму этой столь значительной группы населения нужно уделить самое пристальное внимание. В этой связи ему хотелось бы знать, сколько иностранных граждан постоянно проживает в стране и могут ли мигранты и неграждане, имеющие разрешение на работу, получить гражданство Мальдивских Островов, и если да, то на каких условиях. Принимая к сведению, что "в настоящее время правительство разрабатывает законодательство о снятии оговорок Мальдивских Островов, относящихся к равенству мужчин и женщин", г-н Дьякону обращает внимание государства-участника на значимость этого начинания и подчеркивает, что многие исламские государства уже устранили подобные проявления неравенства и провели соответствующие реформы.

18. **Г-н Дьякону** с удовлетворением отмечает, что Национальная комиссия по правам человека занимается реализацией просветительских программ в области прав человека и что ее представители неоднократно посещали места содержания под стражей и государственные центры для инвалидов и детей, но при этом хотел бы узнать, уполномочено ли это учреждение получать жалобы от лиц или групп лиц, которые считают себя пострадавшими от нарушения своих прав. Мальдивским Островам следует принять закон, непосредственно запрещающий расовую дискриминацию, и прежде всего закон о запрещении расистской пропаганды и распространения идей расизма, как это предусмотрено статьей 4 Конвенции. Это тем более важно, поскольку в стране принята дуалистическая система, в силу которой ратифицированные ею международные договоры не обладают непосредственной исполнительной силой во внутреннем праве. Учитывая масштабы этой проблемы, Мальдивским Островам нужно также принять отдельный закон о запрещении торговли людьми.

19. **Г-н Дьякону** приводит пункт 195 базового документа, согласно которому "плохое обращение с иностранными трудящимися в различных областях, в том числе в плане зарплат, жилья и условий жизни, представляет собой обыденное явление", и подчеркивает, что необходимо в кратчайшие сроки принять закон для исправления этой ситуации. Он с озабоченностью констатирует, что дискриминация на основе религии на Мальдивских Островах, по-видимому, проявляется во всех областях (доступ к государственной службе и магистратуре, получение гражданства и т.д.) и отождествляется с дискриминацией в отношении всех иностранцев и неграждан страны. Государству-участнику следует принять срочные меры для изменения этой ситуации.

20. **Г-жа Крикли** хотела бы знать, как на практике Мальдивские Острова следят за соблюдением прав иностранцев и трудящихся-мигрантов, постоянно проживающих в стране, которые не являются мусульманами. Отмечая, что, согласно Положению о занятости иностранцев, вступившему в силу в апреле 2009 года, иностранный работник может быть выслан из страны до истечения срока действия его разрешения на работу, она спрашивает, действительно ли трудящиеся-мигранты пользуются реальным равноправием в сфере занятости. Поскольку, по признанию государства-участника, оно сталкивается с "растущей проблемой торговли людьми", необходимо без промедления принять закон о запрещении торговли людьми, особенно торговли женщинами в целях сексуальной эксплуатации.

21. **Г-н Линдгрэн Алвис** отмечает, что, несмотря на исключительную краткость рассматриваемого доклада, присутствие делегации весьма высокого уровня свидетельствует о значении, которое государство-участник придает диалогу с Комитетом. По существу дела он считает тревожным знаком тот факт, что для осуществления Конвенции в стране делается очень мало и что государство-участник продолжает утверждать, что расовой дискриминации на Мальдивских Островах не существует, хотя с этой проблемой сталкиваются все страны. Он рекомендует государству-участнику принять срочные меры по предупреждению, запрещению и искоренению всех проявлений расовой дискриминации на территориях, находящихся под его юрисдикцией. Г-н Линдгрэн Алвис особо обеспокоен положением иностранцев, поскольку немусульманам запрещается приобретать мальдивское гражданство. Мальдивские Острова – единственная в мире исламская страна, имеющая столь ограничительное законодательство, обусловленное религией.

22. Мальдивской делегации предлагается дать уточнения относительно первых жителей архипелага – дравидийцев, а также пояснить, что означает концепция "корпоративной защиты", упоминаемая в пункте 18 рассматриваемого доклада. Поскольку в стране применяются нормы шариата, было бы также полезно узнать, предусмотрены ли в уголовном законодательстве такие меры наказания, как побивание камнями.

23. **Г-н Лахири** отмечает, что после прихода к власти президента Мохамеда Нашида в 2008 году в государстве-участнике произошло много важных изменений, о чем свидетельствует доклад Национальной комиссии по правам человека. Признавая, что государство-участник продолжает сталкиваться с проблемами на пути применения Конвенции, г-н Лахири считает, что, поскольку правительство Мальдивских островов, как представляется, полно решимости проводить политику открытости и поскольку оно восстановило контакт с Комитетом после 20-летнего перерыва, на этом этапе Комитету следует ограничиться выражением удовлетворения в связи с возобновлением диалога с государством-участником и призвать его к продолжению начатых преобразований.

24. **Г-н Кали Цай** отмечает, что, по мнению государства-участника, расовой дискриминации на Мальдивских Островах не существует. Однако, согласно полученной Комитетом информации, трудящиеся-мигранты не имеют таких же условий труда и вознаграждения, как работающие мальдивские граждане. Подобное различие в обращении несовместимо с положениями Конвенции. Отмечая приведенную в базовом документе информацию о том, что в 2008 году уровень перехода из начальной в среднюю школу среди девочек упал со 100% до 96% по сравнению с 2007 годом (HRI/CORE/MDV/2010, пункт 40), г-н Кали Цай спрашивает, чем объясняется такое снижение, тем более что среди мальчиков аналогичный показатель за указанный период вырос с 91% до 97%. Ему также хотелось бы знать, почему общий показатель охвата школьным образованием в начальной школе за период 2006–2008 годов снизился как среди девочек, так и среди мальчиков. Наконец, он просит делегацию сообщить, пользуются ли мигранты бесплатными услугами в сферах здравоохранения и начального и среднего образования.

25. **Г-н Торнберри** отмечает, что в пункте d) vii) статьи 5 Конвенции закреплено право на свободу мысли, совести и религии; это означает, что религиозная дискриминация входит в сферу применения Конвенции, поскольку она сочетается с дискриминацией на основе расы или принадлежности к какой-либо национальной или этнической группе. Лицами, которые подвергаются на Мальдивских Островах этой двойной форме дискриминации, являются трудящиеся-

мигранты. Однако, поскольку они представляют собой значительную долю населения, можно ожидать, что они однажды потребуют свое право на свободу религии. Зная, что Мальдивские Острова присоединились к Международному пакту о гражданских и политических правах, но при этом выдвинули оговорку к статье 18 этого пакта, гарантирующей свободу религии, г-н Торнберри хотел бы знать, в какой мере государство-участник признает за негражданами право на осуществление своих основных прав. Он предлагает делегации учесть замечания, изложенные Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений г-жи Асмы Джахангир в ее докладе о миссии на Мальдивские Острова (A/HRC/4/21/Add.3). Наконец, ему хотелось бы получить от делегации пояснения о функционировании мальдивской юридической системы, объединяющей в себе законы шариата, общее право и обычное право.

26. **Г-н Петер** отмечает, что в статье 20 Конституции 2008 года закреплено равенство всех людей перед законом и право каждого человека на защиту закона, но что эти принципы сводятся на нет другими конституционными положениями. Так, нужно быть не только мусульманином, но и суннитом, чтобы быть избранным в Народный междлис (статья 73), выставить свою кандидатуру на выборах президента Республики (статья 109), быть назначенным на должность министра (статья 130) или судьи (статья 149). Он просит делегацию пояснить, почему в Конституции проводится различие даже по ветвям ислама.

27. **Г-жа Дах** спрашивает, сколько в государстве-участнике заключено браков между гражданином или гражданкой Мальдивских Островов и иностранцем или иностранкой.

28. **Председатель** отмечает, что рассмотрение доклада Мальдивских Островов дает Комитету хорошую возможность задуматься о пределах применения Конвенции. Действительно, Комитет столкнулся с невиданной ранее ситуацией, когда в государстве-участнике все граждане должны исповедовать только одну религию – в данном случае ислам. Хотя Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций сочла, что вопросы религии не относятся к сфере действия Конвенции, г-н Кемаль, как и г-н Торнберри, полагает, что проявления дискриминации, основанные одновременно на религии и на принадлежности к национальной или этнической группе, входят в компетенцию Комитета на основании статьи 5 этого документа. Наконец, поскольку в Конституции предусмотрено, что все мальдивцы должны быть мусульманами, хотелось бы получить разъяснения делегации о том, почему конституционные положения, касающиеся условий участия в президентских выборах, также предусматривают, что кандидаты должны исповедовать мусульманскую веру.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.